



BVcert.6152145

INSTRUCCIONES ORIGINALES
POWERCOUPE SC160



LA GAMA 1 EMPUÑADURA = 8 HERRAMIENTAS

Herramientas de mano



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 + PW36RB



PW2 + THD600



PW2 + THD700

Herramientas en pértiga



PW2 +
SC 160+PW930



PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Referencia	Descriptivo
PW2	Empuñadura universal de la gama POWERCOUP PW2
THD600	Cortasetos con cabezal regulable, longitud de la hoja 600mm.
THD700	Cortasetos con cabezal regulable, longitud de la hoja 700mm.
TR8	Podadora, corte máximo Ø150mm.
SC160	Cabezal de sierra, corte máximo Ø100mm.
PW 930	Alargador carbono, longitud 930mm.
PW1830	Alargador carbono, longitud 1830mm.
PWT1650	Alargador carbono telescópico, longitud 1650mm.
P1	Extensión fija de escardar 1480mm.
P2	Extensión fija de binar 1430mm.
PWP36RB	Escotadora (diámetro de fresa 36mm).
PWP25RB	Escotadora (diámetro de fresa 25mm).
EP1700	Limpiador de brotes, pértiga telescópica 1200mm > 1600mm.
EC1700	Clareadora, pértiga telescópica 1500mm à 1900mm.
OF1530	Vibrador de olivas, pértiga fija 2200mm.
OF1830	Vibrador de olivas, pértiga fija 2500mm.
OT2650	Vibrador de olivas, pértiga telescópica 2200mm.

RESUMEN

PRECAUCIONES ANTES DE USAR	5
EQUIPOS DE PROTECCION INDIVIDUAL	5
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	5
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO	6
CARACTERISTICAS	6
VISTAS DE ACCESORIOS	6
GUÍA DEL USUARIO	7
INSTALACIÓN Y CONEXIÓN	7
USO DE LA MÁQUINA	7-8
AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS ACCESORIOS	9
USO CON PERTIGA	10
AJUSTE DE LA HOLGURA	11
LUBRICACION SEMANALMENTE	11
PRECAUCIONES DE EMPLEO Y SEGURIDAD	12
MANTENIMIENTO – CAMBIO DE LA HOJA	13
MANTENIMIENTO – CAMBIO DE LA HOJA	14
MANTENIMIENTO – JUEGO DE HOJA	16
MANTENIMIENTO – LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN	17
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	18
CONDICIONES DE GARANTIA	19
CONSEJOS	20
AVERIA	21
CUPÓN PARA DEVOLVER A INFACO TRAS LA COMPRA DEL APARATO	25-26
MATERIAL FABRICADO EN FRANCIA	27
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	28

PRECAUCIONES ANTES DE USAR



ADVERTENCIA. Leer todos los consejos de seguridad y todas las instrucciones. No seguir los consejos y las instrucciones puede ocasionar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave.

Conservar todos los consejos y todas las instrucciones para poder leerlas de nuevo más adelante.

El término «herramienta» en los consejos hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cordón de alimentación) o su herramienta que funciona con batería (sin cordón de alimentación).

EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

	Leer atentamente las instrucciones de uso y sobre todo las instrucciones de seguridad.
	Llevar casco, protección en los ojos y protección acústica OBLIGATORIA.
	Protección de las manos, con guantes de trabajo.
	Protección para los pies, con calzado de seguridad.
	Protección de la vista, con protector.
	ATENCIÓN! Las alargaderas son de carbono, material conductor. No utilizar en las proximidades de fuentes o cables eléctricos.
	ATENCIÓN! No acercar ninguna parte del cuerpo a la cuchilla. No quitar el material cortado o no sujetar el material a cortar cuando las cuchillas son móviles.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para la eliminación de los residuos, respetar las prescripciones nacionales específicas.

No tirar los aparatos eléctricos a la basura

Reciclar el dispositivo, los accesorios y el embalaje.



Solicitar al vendedor especializado INFACO las informaciones actuales sobre la eliminación ecocompatible de los residuos.

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



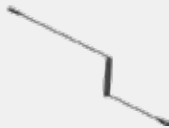
CARACTERÍSTICAS

Referencia	SC160
Tensión	48VCC
Potencia	1000W Max
Peso	2.330kg (PW2+SC160)
Dimensiones (L x l x H)	420mm x 70mm x 140mm
Capacidad de corte	Ø100 mm max.
Velocidad de la hoja	3100 cortes por minuto

VISTAS DE ACCESORIOS



Empuñadura
PW2
Réf : PW2



Cable de
alimentación Réf
: PW225S



Batería 500Wh
10,4 Amp.
Réf : L810B



Batería 150Wh
3,1 Amp.
Réf : 731B
+ 539F20



Pértiga fija PW930

Longitud : 93cm

Pértiga fija PW1830

Longitud : 183cm

Pértiga telescópica PWT1650

Longitud: 106 à 164cm

Réf : PW930 - PW1830 -

PWT1650



Estas características se dan a título indicativo. No son contractuales en ningún caso ni podrán modificarse para su perfeccionamiento sin previo aviso.

Material patentado.

INSTALACIÓN Y CONEXIÓN



Usar únicamente las baterías de marca INFACO con una tensión de alimentación de 48 voltios.

Es obligatorio leer atentamente las manuales de instrucciones de los equipos y accesorios antes de realizar cualquier manipulación o conectar del aparato.



En condiciones de lluvia, la mochila de la batería debe llevarse obligatoriamente debajo de ropa impermeable con el fin de evitar que el conjunto de la batería y la caja de mandos se mojen.

USO DE LA MÁQUINA



A → F



OFF

ON



A /



B /



C /



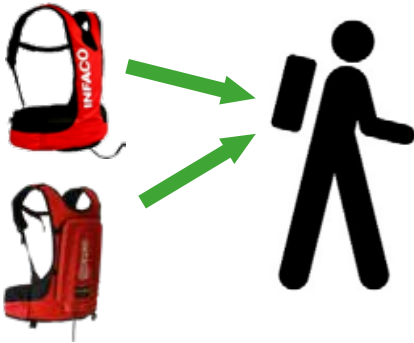
D /



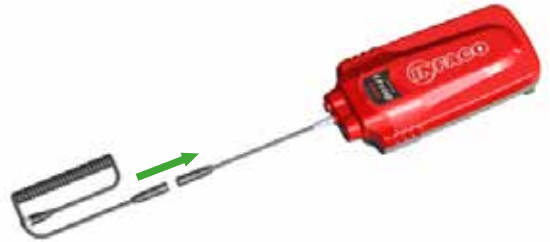
E /



F /



G /



H /



I /



J /



Primer inicio : Presionar brevemente dos veces el gatillo = ON

Salida del modo de espera : Presionar brevemente dos veces el gatillo = ON

Funcionamiento normal : Una presión larga en el gatillo = ON

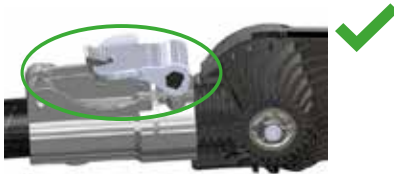
Relaja el gatillo = OFF

La máquina está equipada de una protección electrónica. En cuanto la herramienta se bloquee a causa de una excesiva resistencia, el dispositivo electrónico provoca la parada del motor. Reinicie el funcionamiento de la máquina según imagen « j » de la tabla Uso de la máquina en la página 8.

AJUSTE DE LA HOLGURA DE LOS ACCESORIOS



**Desconectar obligatoriamente la máquina.
No conecte la empuñadura en la pértiga.**



Si no hay movimiento = holgura OK
Si hay movimiento = ajustar la holgura
y las pértigas.

Por TR8 y SC160

El ajuste de la holgura debe ser OBLIGATORIA con un accesorio montado y enclavado en la empuñadura.



El ajuste de la holgura de las pértigas debe efectuarse entre la empuñadura y la pértiga, así como entre la pértiga y la herramienta..

Por todos los accesorios.

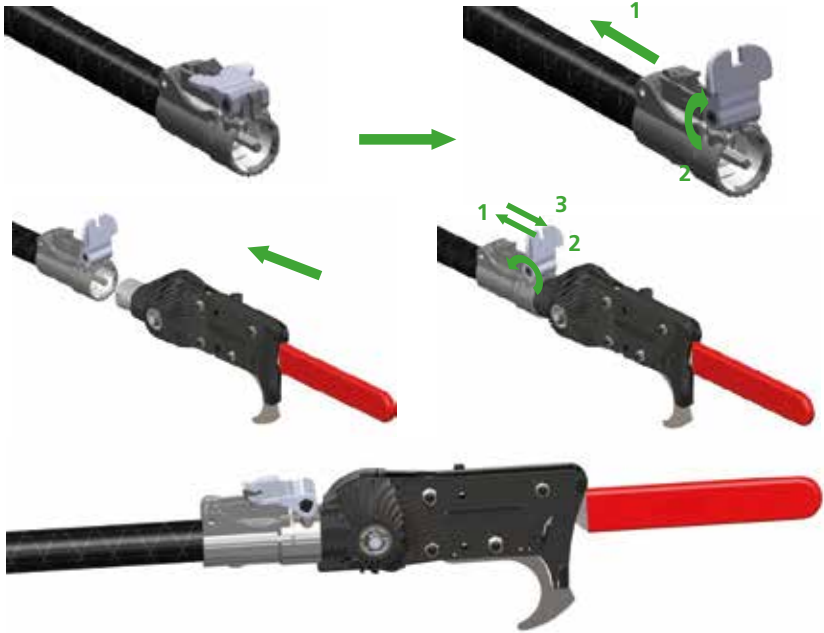


Si no hay movimiento = holgura OK
Si hay movimiento = ajustar la holgura

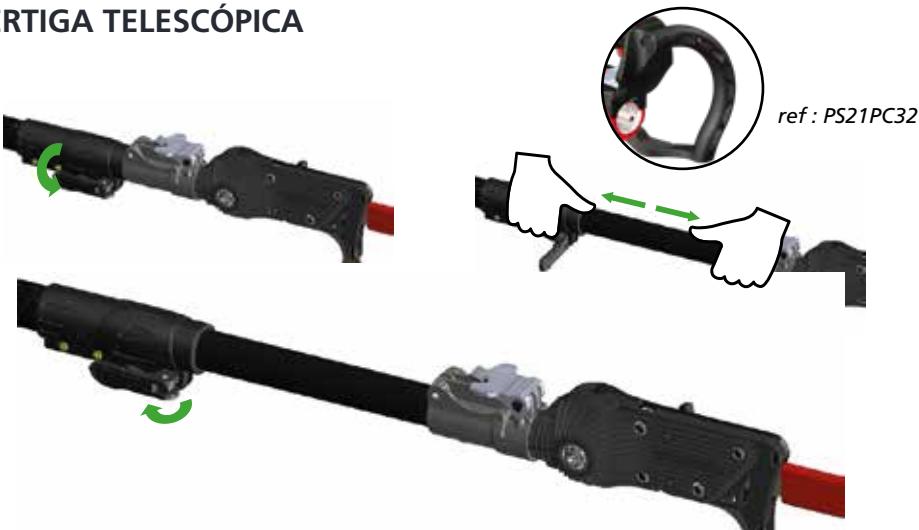
USO CON PERTIGA



Desconectar obligatoriamente la máquina.



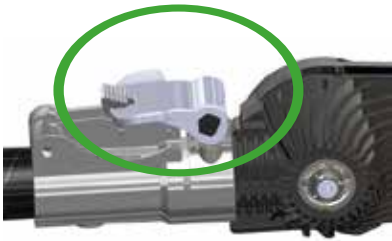
PERTIGA TELESCÓPICA



AJUSTE DE LA HOLGURA



Desconectar obligatoriamente la máquina.



Si no hay movimiento = holgura OK

Si el movimiento = ajustar la holgura



El usuario debe ser muy vigilante en tiempos cuando la herramienta se encuentra en el extremo de la pértiga, con el fin de evitar cualquier riesgo de lesiones o daños.



¡ATENCIÓN! Las alargaderas son de carbono, material conductor. No utilizar en las proximidades de fuentes o cables eléctricos.

LUBRICACION SEMANALMENTE



PRECAUCIONES DE EMPLEO Y SEGURIDAD

En el inicio de la máquina, si se detecta una gran vibración, **parar la máquina inmediatamente y comprobar el juego de la hoja.**

Si esta importante vibración persiste, **pare inmediatamente la máquina y póngase en contacto con su distribuidor más cercano.**



Debe mantener ambas manos



Para el transporte, el almacenamiento, mantenimiento, conservación de la máquina o de cualquier otra operación fuera de las operaciones relacionadas con la función de la herramienta, **desconectar obligatoriamente la máquina.**

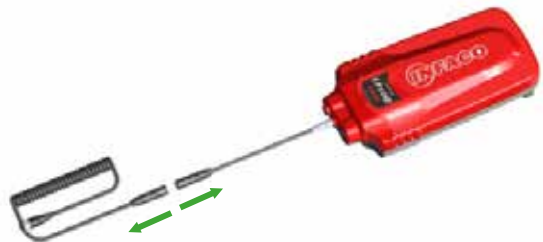
A /



B /



C /



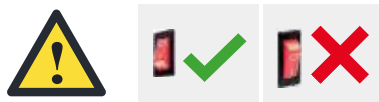
MANTENIMIENTO Y CONSERVACION

<p>Todas las operaciones de servicio o mantenimiento se deben realizar con la máquina desconectada de todas las fuentes de energía.</p> <p>Adaptar estos intervalos de mantenimiento en función de uso de la máquina.</p> <p>En uso ocasional, espaciar los intervalos. En uso intensivo, intervalos más cortos.</p>		Antes de comenzar el trabajo	Al término de cada día de trabajo	Cada vez que se cambie el acumulador	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de daño	En caso de avería	De ser necesario
Máquina completa	Control visual del estado	X	X							
	Limpieza		X							X
	Control mediante un distribuidor							X	X	
Montaje de accesorios	Limpieza y lubricación				X					
Juego de la hoja	Control		X							
	Ajustar									X
Hoja de sierra	Control visual del estado	X								
	Limpieza		X							
	Reemplazar							X		X
Cabezal de la sierra	Control del juego	X		X						X
	Lubricación				X					X
	Control mediante un distribuidor							X	X	
Cable de alimentación	Control visual del estado					X			X	X
Batería	Control visual del estado			X	X				X	X
Chaleco	Control visual del estado						X		X	X
Empuñadura	Control visual del estado	X	X							

MANTENIMIENTO - CAMBIO DE LA HOJA



Hoja de sierra
SCP3 SCP4 SCP4S



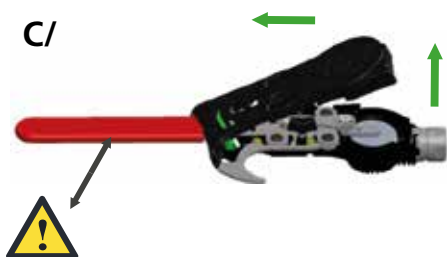
A /



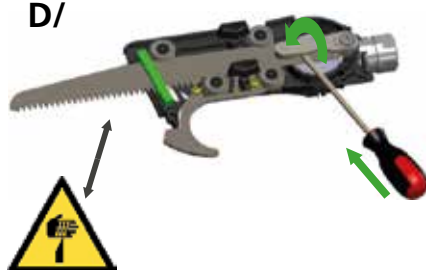
B /



C /



D /



E /

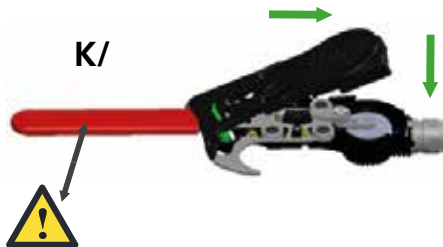
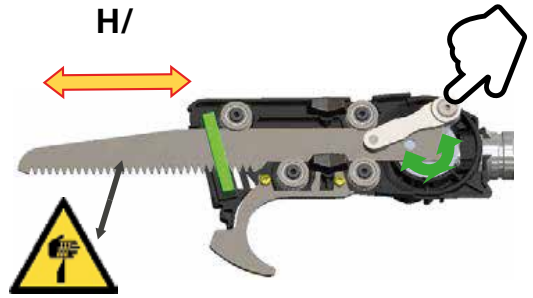
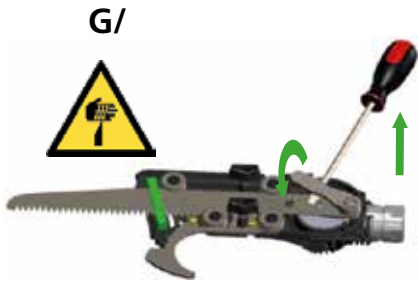


F /



Nueva hoja de sierra : SCP3 SCP4 SCP4S

**Utilice solamente hojas
POWERCOUPE dedicadas a la sierra.**



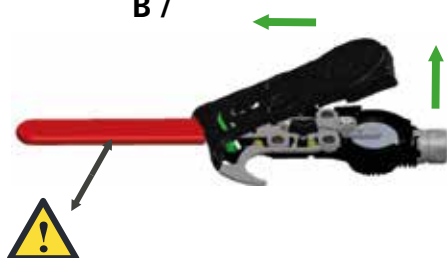
MANTENIMIENTO – JUEGO DE HOJA



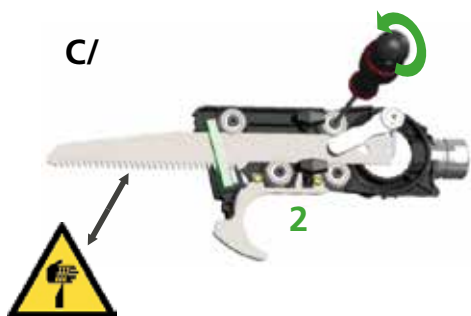
A /



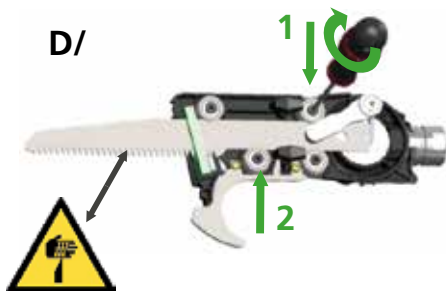
B /



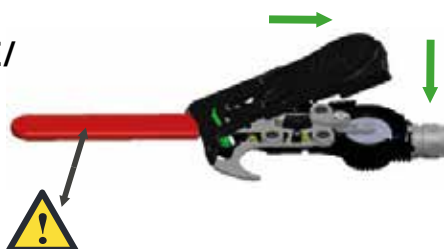
C /



D /



E /



F /



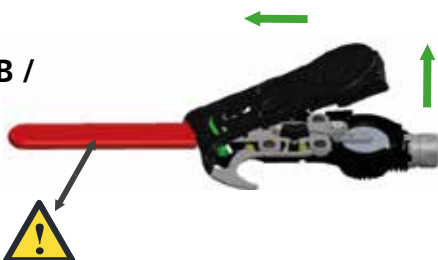
MANTENIMIENTO – LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN



A /



B /



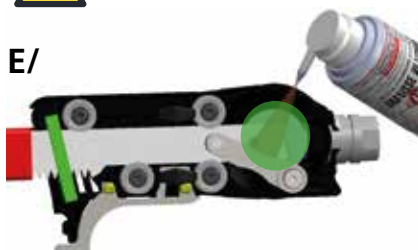
C /



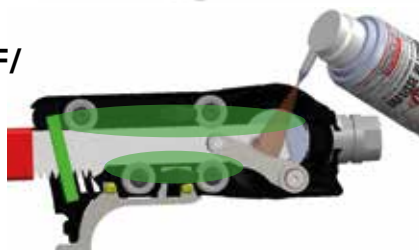
D /



E /



F /



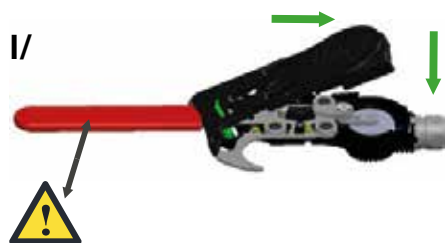
G /



H /



I /



J /



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN. A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de herida y de incendio durante la utilización de herramientas eléctricas, observe las medidas de seguridad fundamentales siguientes. ¡Lea y respete estas instrucciones antes de utilizar la herramienta y conserve estas instrucciones de seguridad!

Fuera de las operaciones relacionadas con la función de la herramienta, la empuñadura POWERCOUP PW2 y sus accesorios deben ser desconectados y almacenados en sus envases



La sierra POWERCOUP PW2 debe ser desconectada de todas las fuentes de energía en lo siguiente :

- Reparación.
- Durante la carga de la batería.
- Mantenimiento.
- Transporte.
- Almacenamiento.

Cuando el aparato está en marcha, mantener siempre las manos alejadas del accesorio utilizado. No trabaje con la máquina si está cansado o si no se encuentra bien.

Lleve el equipo de seguridad recomendado específicamente para cada accesorio.

No dejar el aparato al alcance de los niños o de los visitantes.



No utilizar el aparato si existe un riesgo de incendio o de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos o gases inflamables.

No lleve nunca el cargador por el cable y no tire del mismo para desconectarlo de la toma. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas cortantes.



No poner el cargador en contacto con el agua.

No utilizar nunca el aparato por la noche o en caso de baja luminosidad sin colocación de un alumbrado adicional.

Durante la utilización del aparato, conserve sus dos pies en el suelo para conservar el máximo de equilibrio.



Atención, la pértiga y el peine son de carbono, material conductor. No utilizar en proximidad de fuentes o hilos eléctricos.

No acerque ninguna parte del cuerpo de la cuchilla

No quite el material cortado ni sujete el material a cortar con las cuchillas en movimiento.

Asegúrese de que el interruptor esté cerrado durante la eliminación del material que queda atrapado. Un momento de distracción durante la utilización puede conllevar un accidente corporal grave.

Lleve la máquina por la empuñadura, con la cuchilla de corte parada. Durante el transporte o el almacenaje de la máquina, recubra siempre el dispositivo de corte con su cubierta protectora. Una manipulación adecuada de la sierra reducirá la posibilidad de un accidente corporal debido a las cuchillas de corte.

Mantenga el cable alejado de la zona de corte. Durante el funcionamiento el cable puede quedar oculto en los arbustos y ser cortado por la cuchilla de manera accidentada.

CONDICIONES DE GARANTIA

La sierra POWERCOUP PW2 está garantizado por dos años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

Esta garantía corresponde a una utilización normal del aparato y excluye:

- las averías debidas a la inadecuada o falta de mantenimiento,
- las averías debidas a un uso incorrecto,
- las averías debidas a un desgaste normal,
- los aparatos que hayan sido desmontados por reparadores no autorizados,
- los agentes exteriores (incendio, inundación, rayo, etc...),
- los impactos y sus consecuencias,
- los aparatos cuya tarjeta de garantía no haya sido enviada en el momento de la compra,
- los aparatos utilizados con una batería o un cargador que no sean de la marca INFACO.

La garantía no puede en ningún caso dar lugar a una indemnización para la inmovilización eventual del aparato durante la duración de la reparación.

Cualquier intervención realizada por una persona que no sea agente autorizado INFACO cancelará la garantía del material.

Aconsejamos vivamente a los usuarios de material INFACO en caso de avería, que se pongan en contacto con su vendedor o con nuestro servicio posventa al 0034 981 69 63 08.

Para evitar cualquier litigio, tome conocimiento del procedimiento siguiente :

- material que entra en el marco de la garantía, envíelo en porte pagado y nos haremos cargo del reenvío.
- material que no entra en el marco de la garantía y que no haya sido revisado durante la entre-temporada anterior, envíelo en porte pagado y se hará cargo del reenvío y en contra reembolso. En el caso de que el importe de la reparación superara 80 € sin iva, le será enviado un presupuesto.

Mantenga su zona de trabajo ordenada.

El desorden en la zona de trabajo aumenta el riesgo de accidente.

Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilice una herramienta eléctrica en caso de que líquidos o gases inflamables se encuentren próximos.

Protéjase contra las descargas eléctricas.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como por ejemplo: cargador de batería, tomas eléctricas múltiples, etc...

¡Mantenga a los niños alejados!

No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalos alejados de su zona de trabajo.

Conserve sus herramientas en un lugar seguro.

Las herramientas no utilizadas deben ser guardadas en un lugar seco, cerrado, en su embalaje de origen y fuera de alcance de los niños.

Lleve ropa de trabajo adecuada.

No lleve prendas amplias o joyas. Podrían ser atrapadas por las piezas en movimiento. Durante trabajos al aire libre, se recomienda llevar guantes de goma y zapatos con suelas antideslizantes. Lleve una redecilla en caso de llevar el pelo largo.

Lleve gafas de protección

Utilice también una máscara si el trabajo ejecutado produce polvo.

Preserve el cable de alimentación

No transporte la herramienta por el cable y no tire del mismo para desenchufar la ficha de la toma. Preserve el cable del calor, del aceite y de las aristas cortantes.

Mantenga cuidadosamente sus herramientas

Verificar a menudo el estado de la ficha y del cable de alimentación y, en caso de deterioro, haga lo sustituir por un especialista reconocido. Mantenga el POWERCOUP PW2 seco y exento de aceite y de grasa.

Retire las llaves y herramientas.

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese haber retirado las llaves y herramientas de reglaje.

Controle que su aparato no esté dañado

Antes de utilizar de nuevo la herramienta, verificar cuidadosamente el perfecto funcionamiento de los dispositivos de seguridad o piezas ligeramente dañadas.

Haga reparar su herramienta por un especialista

Esta máquina es conforme a las reglas de seguridad en vigor. Cualquier reparación debe ser efectuada por un especialista y únicamente con piezas de origen sino podría presentar riesgos graves para la seguridad del usuario.

Perturbaciones	Cause	Soluciones
Fuertes vibraciones anormales	Montaje incorrecto de la hoja	Desmontar y volver a montar la hoja después del procedimiento.
	Juego de hoja importante	Ajuste el juego de hoja siguiendo el procedimiento y póngase en contacto con su distribuidor si es necesario.
Malas cortes	Desgaste de la hoja	Sustituir la hoja desgastada después del procedimiento.
Ruido en el polo	Guía pértiga deteriorada	Póngase en contacto con su distribuidor
La máquina no arranca	Batería descargada	Cargue la batería.
	Máquina sin energía	Repita la conexión
	Otros	Póngase en contacto con su distribuidor.
Paradas de la máquina prematura	Demasiada presión en las ramas	No fuerce en el dispositivo.
	Batería descargada	Cargue la batería
	Diámetro de ramas muy importante	Cortar ramas cuyo diámetro es menor

Notas :

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Notas :

Notas :

HOJA DISTRIBUIDOR

HOJA PARA EL DISTRIBUIDOR

Mes / año de fabricación :

Modelo : SC160

Apellidos :

Nombre :

Razón social :

Dirección completa :

Población :

Código Postal :

Teléfono :

Fecha de compra :/...../.....

Cliente que tenga un Electrocoup :

Sí No Si es así, n°:

Observación :

FIRMA CLIENTE

CUPÓN PARA DEVOLVER A INFACO TRAS LA COMPRA DEL APARATO

Para obtener la valide total de la garantía, **DEVOLVER INMEDIATAMENTE** la presente ficha debidamente cumplimentada en **LETRAS MAYÚSCULAS**.

Apellidos : Nombre :

Razón social :

Diracción completa :

Población : Código Postal :

Teléfono : Fax : E-mail :

Móvil :

Fecha de compra :/...../.....

Mes / año de fabricación :

Modelo : SC160

Cliente que tenga un Electrocoup :

Si es así, n°:

Oui Non

Observaciones :

Arboricultura

Poda

Viticultura

Zonas verdes

SELLO DEL REVENDEDOR

REVENDEDOR

A CONSERVAR
POR EL REVENDEDOR
PARA EL FICHERO DE
CLIENTES
INFACO

MOTO GARDEN SA
EDUARDO PONDAL S/N
PARCELA 58
15688 SIGUEIRO - OROSO





MATERIAL FABRICADO EN FRANCIA



Constructor : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo : SIERRA SC160

Peso de la sierra POWERCOUP : Modelo SC160 2100g

Potencia máxima : 1000 W

Tensión de la batería : 48 Volts

Estas características se dan a título indicativo. No son bajo ningún concepto contractuales y pueden ser modificadas en un afán de perfeccionamiento sin aviso previo.
Material patentado.

Informaciones técnicas o Servicio Posventa

MOTO GARDEN SA
EDUARDO PONDAL S/N
Parcela 58
15688 SIGUEIRO - OROSO
Tel. 0034 981 69 63 08 - Fax 0034 981 69 08 78
callcenter@motogarden.com

En este modo de empleo, utiliza los pictogramas siguientes :



Indica un eventual riesgo de lesión corporal, un peligro de muerte o un riesgo de deterioro de la máquina si las instrucciones de este modo de empleo no son respetadas.



Indica la presencia de tensión eléctrica.

Lea atentamente este modo de empleo antes de utilizar la máquina. Asegúrese conocer el funcionamiento de la máquina y de su utilización. Mantenga la máquina conforme a las instrucciones a fin que funcione siempre correctamente. Conserve este modo de empleo y la documentación adjunta a proximidad de la máquina.

DÉCLARATION D'INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Scie électroportative
Electronic saw

De marque – Brand name : **INFACO**
N° de série – Serial no :

Modèle - Model : **SC160**
Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :
Complies with the provisions of the directives for:

- “Machines” (directive 2006/42/CEE).
“Appliances” (directive 2006/42/CEE)
- “Emissions sonores machines utilisées en extérieur” directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d’INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

POWERCOUPE PW2 - SC160

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009)	87 dB(A)
Sound pressure level LpA	
Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096)	11.1 m/s ²
Measured value of vibratory emission, ah	

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 27/03/2020

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.

The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s’engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.